

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BINOCULAR

UNI_BINOCULAR_04

UNI_BINOCULAR_05

UNI_BINOCULAR_06

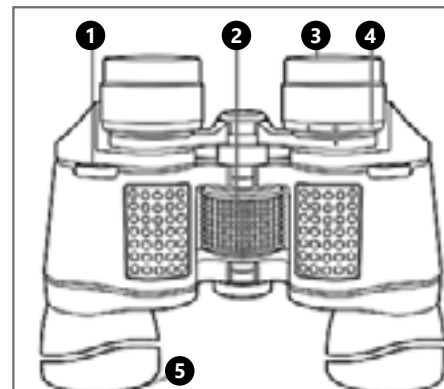
UNI_BINOCULAR_07

UNI_BINOCULAR_08

UNI_BINOCULAR_09

UNI_BINOCULAR_10

PRODUKTNAME	Fernglas		
PRODUCT NAME	Binocular		
NAZWA PRODUKTU	Lornetka		
NÁZEV VÝROBKU	Dalekohled		
NOM DU PRODUIT	Jumelles		
NOME DEL PRODOTTO	Binocolo		
NOMBRE DEL PRODUCTO	Prismáticos		
MODELL	Uni_Binocular_04	BLENDENFLÜGELSCHRAUBE (OBJEKTIVDURCHMESSER) [MM]	10x26
PRODUCT MODEL	Uni_Binocular_05	APERTURE (LENS DIAMETER) [MM]	8x42
MODEL PRODUKTU	Uni_Binocular_06	APERTURA (ŚREDNICA OBIEKTYWU) [MM]	10x42
MODEL VÝROBKU	Uni_Binocular_07	CLONA (PRŮMĚR OBJEKTIVU) [MM]	8x56
MODÈLE	Uni_Binocular_08	OUVERTURE (DIAMÈTRE DE L'OBJECTIF) [MM]	10x56
MODELLO	Uni_Binocular_09	APERTURA (DIAMETRO DELLA LENTE) [MM]	8x56
MODELO	Uni_Binocular_10	APERTURA (DIÁMETRO DE LA LENTE) [MM]	10x56
IMPORTEUR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.		
IMPORTER			
IMPORTER			
DOVOZCE			
IMPORTATEUR			
IMPORTATORE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU		
IMPORTADOR			
ADRESSE			
VON IMPORTEUR			
IMPORTER ADDRESS			
ADRES IMPORTERA	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU		
ADRESA DOVOZCE			
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR			
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE			
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR			

**DE**

1. Befestigungsschleufe für den Nackengurt
2. Einstellknopf für die Schärfenregulierung
3. Okular mit Augenmuschel
4. Dioptrieneinstellung
5. Objektivschutzkappe

EN

1. Neck strap fastening loop
2. Focus ring
3. Eyepiece with eyecup
4. Dioptre adjustment ring
5. Lens protection cap

PL

1. Pętelka mocowania paska na szyję
2. Pokrętko regulacji ostrości
3. Okular z muszlą oczną
4. Pierścień regulacji dioptrii
5. Nakładka ochronna obiektywu

CZ

1. Očko uchycení popruhu dalekohledu
2. Kolečko nastavení ostrosti
3. Okulár s očníci
4. Prstenec pro korekci dioptrií
5. Ochranná krytka objektivu

FR

1. Boucle de fixation de la sangle de cou
2. Molette de mise au point
3. Oculaire avec oeilleton
4. Molette de réglage dioptrique
5. Capuchon de protection de l'objectif

IT

1. Asola di fissaggio della tracolla
2. Manopola di regolazione della messa a fuoco
3. Oculare con la conchiglia oculare.
4. Anello di regolazione diottrica
5. Tappo di protezione della lente.

ES

1. Bucle para sujetar la correa de cuello
2. Perilla de enfoque
3. Ocular con ocular de goma
4. Anillo de ajuste de dioptrías
5. Tapa protectora de la lente

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Es ist verboten, unmittelbar oder durch die Linse auf die Lichtquelle zu schauen. Dies kann zu Augenschäden und epileptischen Anfällen führen.
- Es ist verboten, die Lupe an Orten mit direktem Sonnenlicht unbeaufsichtigt zu lassen, da dies eine Brandgefahr darstellt. Denken Sie nach Abschluss der Arbeit daran, die Linsenabdeckung zu schließen.
- Es ist verboten, den fokussierten Lichtstrahl auf Menschen oder Tiere zu richten. Dies kann Verbrennungen verursachen.
- Es ist verboten, das Fernglas während der Fahrt zu benutzen, um eine Kollision mit Hindernissen auf der Straße zu vermeiden.
- Das Fernglas darf nicht an Orten mit hoher Stoßfrequenz verwendet werden, um eventuelle Augenschäden zu vermeiden.

Das Produkt ist zur Beobachtung von Gegenständen bestimmt, die sich in beträchtlicher Entfernung vom Benutzer befinden.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

Entfernen Sie die Objektivschutzkappen [5], bevor Sie das Fernglas verwenden. Achtung: Es ist möglich, die Einstellung der Augenmuscheln [3] anzupassen, um Brillennutzern ein besseres Sichtfeld zu bieten. Stellen Sie den Okularabstand ein. Stellen Sie den Fokus mit dem Dioptrieneinstellung und dem Drehknopf für die Schärfereinstellung für beide Gläser ein. Achtung: Schützen Sie die Fernglaslinsen nach Gebrauch mit den Objektivschutzkappen [5].

Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, staubfreies und fusselfreies Tuch.

USER MANUAL

- Do not look directly or through the lens on the light source. This can cause eye damage and epileptic seizures.
- Do not leave the magnifying lens unattended in places with direct sunlight as this creates a fire hazard. After finishing work, remember to close the lens cover.
- It is forbidden to direct the focused light beam towards people or animals. It may cause burns.
- Do not use the binoculars while in motion to avoid collision with obstacles on the road.
- To avoid eye damage do not use the binoculars in places where abrupt movement occurs.

The product is designed for observation of objects located at a considerable distance from the user.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

Before using the binoculars, remove the lens protective caps [5]. Please note: It is possible to adjust the eyecups [3] to provide a better field of view. Adjust the eyepiece spacing. Adjust the focus for both lenses using the diopter adjustment ring and the focus ring. Please note: After use, secure the lenses with protective caps [5].

Use only non-corrosive cleaners to clean the surface. Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight. Use a soft, dust-free and lint-free cloth to clean the binoculars.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Zabrania się spoglądania bezpośrednio oraz przez soczewkę na źródło światła. Może to być przyczyną uszkodzenia wzroku oraz ataku epilepsji.
- Zabrania się pozostawiać soczewkę powiększającą bez nadzoru w miejscach o bezpośrednim nasłonecznieniu, gdyż stwarza to zagrożenie pożarowe. Po zakończeniu pracy należy pamiętać o zamknięciu osłony soczewki.
- Zabrania się kierować skupioną przez soczewkę wiązkę światła w kierunku osób lub zwierząt. Może to spowodować oparzenia.
- Zabrania się korzystania z lornetki podczas przemieszczania się, aby uniknąć zderzenia z przeszkodami na drodze.
- Zabrania się korzystania z lornetki w miejscach występowania wstrząsów, aby uniknąć uszkodzenia oczu.

Produkt przeznaczony jest do obserwacji obiektów znajdujących się w znacznej odległości od użytkownika.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Przed użyciem lornetki należy zdjąć nakładki ochronne obiektywu [5]. Uwaga: Istnieje możliwość regulacji muszli ocznych [3], w celu zapewnienia lepszego pola widzenia dla użytkowników okularów. Wyregulować rozstaw okularów. Ustawić ostrość dla obu okularów przy pomocy pierścienia regulacji dioptrii i pokrętki regulacji ostrości. Uwaga: Po zakończeniu użytkowania należy zabezpieczyć obiektywy za pomocą nakładek ochronnych [5].

Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących. Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Do czyszczenia należy używać miękkiej, wolnej od kurzu i niestrzępającej się ściereczki.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Nedívejte se přímo, ani přes čočku na světelný zdroj. Může to způsobit poškození zraku nebo vyvolat epileptický záchvat.
- Nenechávejte zvětšovací čočku bez dozoru na místech s přímým slunečním zářením, hrozí nebezpečí požáru. Po dokončení práce nezapomeňte zavřít kryt čočky.
- Nikdy nesměřujte světelný paprsek na lidi nebo zvířata, může způsobit popáleniny.
- Dalekohled nesmí být používán v průběhu přemísťování, aby nedošlo k kolizím s překážkami na cestě.
- Dalekohled nesmí být používán v místech s výskytem otrěsů, aby nedošlo k poškození očí.

Výrobek je určen k pozorování objektů nacházejících se ve značné vzdálenosti od uživatele.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

Před použitím dalekohledu odstraňte ochranné kryty objektivů [5].

Poznámka: Očnice [3] je možné upravit tak, aby uživatelům brýlí poskytovaly lepší zorné pole. Nastavte osovou vzdálenost okulárů. Upravte zaostření obou okulárů pomocí kroužku pro regulaci dioptrii a regulátoru pro nastavení ostroty. Pozor: Po ukončení používání dalekohledu nasadte na čočky ochranné kryty [5].

K čištění povrchu zařízení použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky. Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu. Pro čištění použijte čistý měkký a bezprašný hadřík, který nepouští vlákna nebo chlupy.

MANUEL D'UTILISATION

- a) Il est interdit de regarder directement et à travers la lentille sur la source de lumière. Cela peut provoquer des lésions oculaires et des crises d'épilepsie.
- b) Il est interdit de laisser la loupe sans surveillance dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil car cela crée un risque d'incendie. Une fois le travail terminé, n'oubliez pas de fermer la couverture de la lentille.
- c) Il est interdit de diriger le faisceau de lumière focalisé vers des personnes ou des animaux. Cela peut causer des brûlures.
- d) Il est interdit d'utiliser les jumelles en se déplaçant pour éviter toutes collisions avec des obstacles sur la route.
- e) Il est interdit d'utiliser les jumelles dans des lieux soumis à des secousses afin d'éviter tout dommage aux yeux.

Le produit est destiné à l'observation d'éléments situés à une distance considérable de l'utilisateur.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

Avant d'utiliser les jumelles, retirez les capuchons protecteurs de l'objectif [5]. Attention: Il est possible de régler les œilletons [3] pour offrir un meilleur champ de vision aux utilisateurs de lunettes. Réglez l'espacement des oculaires. Effectuez la mise au point pour les deux lentilles à l'aide de la molette d'ajustement dioptrique et de la molette de mise au point. Attention: Après utilisation, protégez les objectifs avec des capuchons protecteurs [5].

Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs. Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil. Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux, sans poussière ni peluche.

ISTRUZIONI D'USO

- a) È vietato guardare direttamente una sorgente luminosa attraverso la lente. Questo può causare danni agli occhi e crisi epilettiche.
- b) È vietato lasciare la lente d'ingrandimento incustodita in luoghi esposti alla luce solare diretta, poiché ciò crea un pericolo d'incendio. Dopo aver terminato il lavoro, è necessario ricordarsi di chiudere la copertura della lente.
- c) È vietato dirigere il raggio di luce focalizzato verso persone o animali. Ciò potrebbe causare ustioni.
- d) È vietato utilizzare il binocolo durante lo spostamento per evitare la collisione con ostacoli sulla strada.
- e) È vietato utilizzare il binocolo in luoghi dove si verificano le scosse per evitare danni agli occhi.

Il prodotto è destinato all'osservazione di oggetti situati a distanze considerevoli dall'utente.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

Prima di usare il binocolo rimuovere i tappi di protezione della lente [5]. Nota: È possibile regolare le conchiglie oculari [3] per fornire un campo visivo migliore per gli utenti degli oculari. Regolare la spaziatura degli oculari. Regolare il focus di entrambe le lenti usando l'anello di regolazione della diottria e la manopola per la regolazione della nitidezza. Nota: dopo l'uso, proteggere le lenti con tappi di protezione [5].

Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi. Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido, privo di polvere, non sfilacciante.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

- a) Se prohíbe mirar directamente y a través de la lente a una fuente luminosa, ya que puede causar daños en la vista y ataques de epilepsia.
- b) Se prohíbe dejar la lente de aumento sin supervisión en lugares con radiación solar directa debido al riesgo de provocar un incendio. Al finalizar el trabajo, recuerde cubrir la lente con el protector.
- c) Se prohíbe apuntar el haz luminoso concentrado por la lente a animales o personas, puesto que puede provocar quemaduras.
- d) Está prohibido usar los binoculares mientras se camina para evitar colisiones con los posibles obstáculos.
- e) Está prohibido usar los binoculares en caso de temblores para evitar daños en los ojos.

El producto está diseñado para observar objetos ubicados a una distancia considerable del usuario.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

Antes de usar los binoculares, retire las tapas protectoras de la lente [5]. Atención: Es posible ajustar los oculares de goma [3] para garantizar un mejor campo visual, en caso de los usuarios de lentes. Ajuste la distancia entre los oculares. Ajuste el foco de ambas lentes utilizando la rueda de ajuste de dioptría y la perilla de ajuste de la nitidez. Atención: Después del uso, proteja las lentes con las tapas protectoras [5].

Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas. Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa. Para la limpieza, use un paño suave, sin polvo y sin pelusa.

Our customers' satisfaction is our main goal!

Please contact us with questions AT:

Unser Hauptziel ist die Zufriedenheit unserer Kunden!
bei fragen kontaktieren Sie uns bitte unter:

Naszym głównym celem jest satysfakcja klientów
W przypadku pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem w danym kraju:

Notre but premier est votre satisfaction!
pour toute question, contactez nous sur:

Nuestro objetivo principal es la satisfacción de nuestros clientes!
si tiene preguntas, por favor pónganse en contacto con nosotros en:

Il nostro principale obiettivo è la soddisfazione dei nostri clienti!
per eventuali domande per favore, ci contattino sotto:

Naším hlavním cílem je spokojenost našich zákazníků!
V případě otázek nás prosím kontaktujte na:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de

